

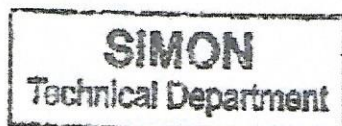
To whom it may concern

su referencia	su escrito	n/escrito	citese al contestar n/referencia	fecha
			934/MI	2019.11.25
asunto	Construction Products Regulation			

Hereby, we declare, that products/components like plastic/metallic trays, or trunking systems are not affected by the Construction Products Regulation (EU) No 3025/2011, due to all the products affected by this directive it must have an European Technical Assessment Body (hereinafter referred as TABs) that specifies the requirements that must fulfil a construction product. The Directive includes, in Annex IV of the mentioned regulation, the list of Product areas and requirements for TABS. In that Annex IV, there is none area code that includes plastic/metallic trays, or trunking systems products in its scope (see a reproduction of Annex IV, in the next pages)

So, it must be conclude that the products out of this list are not affected by the Regulation as they should not have any external technical laboratory that could test the products according the requirements.

Barcelona, 25th November of 2019.



ANNEX IV

PRODUCT AREAS AND REQUIREMENTS FOR TABS

Table 1 — Product areas

AREA CODE	PRODUCT AREA
1	PRECAST NORMAL/LIGHTWEIGHT/AUTOCLAVED AERATED CONCRETE PRODUCTS.
2	DOORS, WINDOWS, SHUTTERS, GATES AND RELATED BUILDING HARDWARE.
3	MEMBRANES, INCLUDING LIQUID APPLIED AND KITS (FOR WATER AND/OR WATER VAPOUR CONTROL).
4	THERMAL INSULATION PRODUCTS. COMPOSITE INSULATING KITS/SYSTEMS.
5	STRUCTURAL BEARINGS. PINS FOR STRUCTURAL JOINTS.
6	CHIMNEYS, FLUES AND SPECIFIC PRODUCTS.
7	GYPNUM PRODUCTS.
8	GEOTEXTILES, GEOMEMBRANES, AND RELATED PRODUCTS.
9	CURTAIN WALLING/CLADDING/STRUCTURAL SEALANT GLAZING.
10	FIXED FIRE FIGHTING EQUIPMENT (FIRE ALARM/DETECTION, FIXED FIRE FIGHTING, FIRE AND SMOKE CONTROL AND EXPLOSION SUPPRESSION PRODUCT).
11	SANITARY APPLIANCES.
12	CIRCULATION FIXTURES: ROAD EQUIPMENT.
13	STRUCTURAL TIMBER PRODUCTS/ELEMENTS AND ANCILLARIES.
14	WOOD BASED PANELS AND ELEMENTS.
15	CEMENT, BUILDING LIMES AND OTHER HYDRAULIC BINDERS.
16	REINFORCING AND PRESTRESSING STEEL FOR CONCRETE (AND ANCILLARIES). POST TENSIONING KITS.
17	MASONRY AND RELATED PRODUCTS. MASONRY UNITS, MORTARS, AND ANCILLARIES.
18	WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS.
19	FLOORINGS.
20	STRUCTURAL METALLIC PRODUCTS AND ANCILLARIES.
21	INTERNAL & EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES, INTERNAL PARTITION KITS.
22	ROOF COVERINGS, ROOF LIGHTS, ROOF WINDOWS, AND ANCILLARY PRODUCTS. ROOF KITS.
23	ROAD CONSTRUCTION PRODUCTS.
24	AGGREGATES.
25	CONSTRUCTION ADHESIVES.

AREA CODE	PRODUCT AREA
26	PRODUCTS RELATED TO CONCRETE, MORTAR AND GROUT.
27	SPACE HEATING APPLIANCES.
28	PIPES-TANKS AND ANCILLARIES NOT IN CONTACT WITH WATER INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION.
29	CONSTRUCTION PRODUCTS IN CONTACT WITH WATER INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION.
30	HEAT GLASS, PROFILED GLASS AND GLASS BLOCK PRODUCTS.
31	POWER, CONTROL AND COMMUNICATION CABLES.
32	SEALANTS FOR JOINTS.
33	FIXINGS.
34	BUILDING KITS, UNITS, AND PREFABRICATED ELEMENTS.
35	FIRE STOPPING, FIRE SEALING AND FIRE PROTECTIVE PRODUCTS. FIRE RETARDANT PRODUCTS.

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Opis dokumentu: Oświadczenie wyjaśniające. sporządzona na druku firmowym spółki Simon S.A

Uwagi od tłumacza umieszczono w kwadratowych nawiasach.

(-) [logo] SIMON

SIMON S.A.
Diputacion 390 –
08013 Barcelona, Hiszpania

tel.: (34) 93 344 08 00
fax: (34) 93 344 08 03
www.simon.es

Do wszystkich zainteresowanych

Nr ref.

Data

934/MI

2019.11.25

Dotyczy: Rozporządzenie o wyrobach budowlanych

Niniejszym oświadczamy, że produkty / komponenty takie jak tace [kasety] z tworzywa sztucznego / metalu lub systemy prowadzenia kabli [kanały instalacyjne] nie podlegają Rozporządzeniu (UE) nr 3025/2011 [błędnie wpisany numer rozporządzenia; prawidłowy numer to: 305/2011] o wyrobach budowlanych z uwagi na to, że produkty objęte tym rozporządzeniem muszą posiadać europejskiej jednostkę ds. oceny technicznej (zwaną dalej TAB), która określa wymagania jakie musi spełniać wyrób budowlany. W Załączniku IV wskazanego rozporządzenia, dyrektywa zawiera listę grup wyrobów i wymagania dotyczące jednostek ds. oceny technicznej, W Załączniku IV nie ma kodu grupy wyrobów obejmującej tace [kasety] z tworzywa sztucznego / metalu ani systemów prowadzenia kabli [kanałów instalacyjnych] (patrz kopia Załącznika IV na następnych stronach.

W związku z powyższym należy wywnioskować, że wyroby spoza tej listy nie podlegają rozporządzeniu, jako że nie posiadają zewnętrznego laboratorium badawczego, które mogłoby badać wyroby zgodnie z wymaganiami.

Barcelona, 25 listopada 2019 r.

(-) [pieczęć] SIMON
Dział Techniczny

Formularz 101433-1007

Rejestr Handlowy w Barcelonie, tom 20842, arkusz 90, karta B-12955, rozdział 2^a de Societades – C.I.F. A08078651
(Sociedad Unipersonal [Spółka Jednoosobowa])

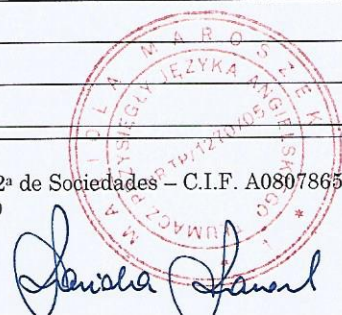


ZAŁĄCZNIK IV

GRUPY WYROBÓW I WYMAGANIA DOTYCZĄCE JEDNOSTEK DS. OCENY TECHNICZNEJ

Tabela 1 – Grupy wyrobów

KOD GRUPY	GRUPA WYROBÓW
1	WYROBY PREFABRYKOWANE Z BETONU ZWYKŁEGO/LEKKIEGO/AUTOKLAWIZOWANEGO NAPOWIETRZONEGO
2	DRZWI, OKNA, OKIENNICE, BRAMY I POWIĄZANE Z NIMI OKUCIA BUDOWLANE
3	MEMBRANY, W TYM STOSOWANE W POSTACI PŁYNNIEJ I ZESTAWY (IZOLUJĄCE PRZED WODĄ LUB PARĄ WODNĄ)
4	MATERIAŁY TERMOIZOLACYJNE ZŁOŻONE ZESTAWY/SYSTEMY IZOLACYJNE
5	ŁOŻYSKA KONSTRUKCYJNE TRZPIENIE DO ZŁĄCZY KONSTRUKCYJNYCH
6	KOMINY, PRZEWODY KOMINOWE I WYROBY SPECJALNE
7	WYROBY GIPSOWE
8	GEOWŁÓKNINY, GEOMEMBRANY I WYROBY ZWIĄZANE
9	ŚCIANY OSŁONOWE/OKŁADZINY ŚCIAN ZEWNĘTRZNYCH/OSZKLENIE ZE SPOIEM KONSTRUKCYJNYM
10	STAŁE URZĄDZENIA GAŚNICZE (WYROBY DO WYKRYWANIA I SYGNALIZACJI POŻARU, STAŁE URZĄDZENIA GAŚNICZE, WYROBY DO KONTROLI ROZPRZESTRZENIANIA OGNI I DYMU ORAZ DO TŁUMIENIA WYBUCHU)
11	URZĄDZENIA SANITARNE
12	URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA RUCHU DROGOWEGO: WYPOSAŻENIE DRÓG
13	KONSTRUKCYJNE WYROBY/ELEMENTY DREWNIANE I WYROBY POMOCNICZE
14	PŁYTY I ELEMENTY DREWNOPOCHODNE
15	CEMENTY, WAPNA BUDOWLANE I INNE SPOIWA HYDRAULICZNE
16	STAŁ ZBROJENIOWA I SPRĘŻAJĄCA DO BETONU (I WYROBY POMOCNICZE) ZESTAWY ZAKOTWIENI I CIĘGIEN
17	WYROBY MURARSKIE I WYROBY POKREWNE ELEMENTY MUROWE, ZAPRAWY I WYROBY POMOCNICZE
18	WYROBY DO USUWANIA I OCZYSZCZANIA ŚCIEKÓW
19	WYROBY PODŁOGOWE I POSADZKOWE
20	KONSTRUKCYJNE WYROBY METALOWE I WYROBY POMOCNICZE
21	WYKOŃCZENIE ŚCIAN WEWNĘTRZNYCH, ZEWNĘTRZNYCH I SUFITÓW. ZESTAWY WYROBÓW DO WYKONYWANIA ŚCIAN DZIAŁOWYCH
22	POKRYCIA DACHOWE, ŚWIETLIKI, OKNA DACHOWE I WYROBY POMOCNICZE, ZESTAWY DACHOWE
23	WYROBY DO BUDOWY DRÓG
24	KRUSZYWA
25	KLEJE BUDOWLANE
25	KLEJE BUDOWLANE



26	WYROBY ZWIĄZANE Z BETONEM, ZAPRAWĄ I ZACZYNEM
27	URZĄDZENIA DO OGRZEWANIA POMIESZCZEŃ
28	RURY, ZBIORNIKI I WYROBY POMOCNICZE NIESTYKAJĄCE SIĘ Z WODĄ PRZEZNACZONĄ DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI
29	WYROBY BUDOWLANE STYKAJĄCE SIĘ Z WODĄ PRZEZNACZONĄ DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI
30	WYROBY ZE SZKŁA PŁASKIEGO, PROFILOWANEGO I BLOKÓW SZKLANYCH
31	KABLE ZASILANIA, STERUJĄCE I KOMUNIKACYJNE
32	WYROBY DO USZCZELNIANIA ZŁĄCZY
33	MOCOWANIA/ŁĄCZNIKI
34	ZESTAWY BUDOWLANE, KOMPONENTY BUDOWLANE, PREFABRYKATY
35	WYROBY DO ZATRZYMYWANIA OGNIĄ, USZCZELNIAJĄCE I OCHRONY OGNIOWEJ, WYROBY HAMUJĄCE PALNOŚĆ

Formularz 101433-1007

Rejestr Handlowy w Barcelonie, tom 20842, arkusz 90, karta B-12955, rozdział 2ª de Sociedades – C.I.F. A08078651
(Sociedad Unipersonal [Spółka Jednoosobowa])

REPERTORIUM Nr 1137 / 2019

Ja, niżej podpisana Mariola Maroszek, Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego, powołana pismem Ministra Sprawiedliwości nr DO-V-0191-1236/05 o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/1270/05, stwierdzam niniejszym, że powyższe jest wiernym, kompletnym i dokładnym tłumaczeniem przedstawionej mi kopii dokumentu w języku angielskim, na dowód czego składam swój podpis i przykładam pieczęć w Bielsku-Białej dnia 9 grudnia 2019 r.

Oplatę pobrano zgodnie ze stawkami
BTiW „Kamila Jędrzycka” s.j.

**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO**
mgr Mariola Maroszek
ul. Matusiaka 12/14
43-316 Bielsko-Biała
Tel. +48 33 818 61 19
NIP: 547-004-56-81;
Regon: 070053335

